

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs150

Édition critique

1260, 4 avril ou 1261, 23 avril (n. st.).

Type de document: Charte: quittance.

Objet: Quittance donnée au comte de Bourgogne par Jean de Passavant, seigneur de Saulx, pour trente livres d'estevenants dues pour son fief de Saulx.

Auteur: Jean de Passavant, seigneur de Saulx.

Sceau: Jean de Passavant, seigneur de Saulx.

Bénéficiaire: Le comte de Bourgogne.

Support: Parchemin scellé sur double queue d'un sceau rond, de cire blonde, dont il ne reste que deux fragments. Contre-sceau.

Lieu de conservation: AD Doubs, B 406.

Édition antérieure: J. Gauthier, 1900, Recueil de quarante-huit chartes françaises de 1227 à 1280 pour servir à l'étude du dialecte franc-comtois, n° XXI, p. 550; J. Gauthier, 1908, Cartulaire des comtes de Bourgogne, n° CXXXVI, p. 123; M. Lefèvre, 1975, Les plus anciennes chartes en langue française conservées dans le département du Doubs, n° 158.

Verso: Fié de Saul de la ville (XIII^e?XIV^e s.) Sur le repli: Fit (début XIV^e s.).

Transcription de la charte

1 Je, Jehans de Passavant, sires de Saus, **2** fais à savoir à touz ces qui ces latres veront **3** que je me tien \2 a paié de ·XXX. [lb.]^[1] d'estevenens, lesqueis mesires li quens de Borgoine me doit à Pasques do \3 fieis de Saus· **4** *Et* por su que ce soit ferme chose *et* estable i a je mis mon ceel en tesmoinaige de \4 verité· **5** Ce fu fait en l'an que li miliaire coroit *per* ·M. *et* ·CC. *et* ·LX. ans, ou mois d'avril·

Notes de transcription

^[1] Ms. *bl.*